

Երվանդ Լալայանի ուսումնասիրությունը Internet Archive-ի մոտ

Studies by Ervand Lalayan at Internet Archive

Ervand Lalayan (1864-1931), the renowned ethnographer/folklorist, founded the Armenian Ethnographic Society (1901) as well as the scholarly journal *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]* (1895-1916). The studies below were published in that journal or as separate monographs.

Available at Internet Archive for reading online and/or downloading in various formats:

[Գանձակ Gandzak](#). This is a study of the district of Gandzak (Kirovabad/modern Ganja), an area which frequently passed back and forth among Armenian, Aghuan, and Iranian states in the pre-Turkic period. The bulk of the study concentrates on the 19th-20th centuries when Armenians were still an important part of the population. Topics include: 1. Historical Survey (large section on the Armenian Melik families); 2. Topography: noteworthy Armenian villages, monasteries, fortresses, German settlements, Russian Molakan settlements, Turkish villages (descriptions include population statistics); 3. Ethnography: dwellings of Armenians; clothing and ornaments; family system and customs; beliefs. This download includes both volume 1 (Tiflis, 1900) and volume 2 (Tiflis, 1901), in 324 pdf pages. Some photographs by Lalayan.

[Ջավախք Javaxk'](#), extracted from the journal *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]* volume 1 (Shushi, 1895), pp. 138-409) in 272 pdf pages. Topics include: 1. Historical Survey; 2. Topography; 3. Antiquities; 4. Residents; 5. Statistical information; 6. Economic Situation; 7. Popular enlightenment; 8. Dwellings of Armenian peasants; 9. Clothing and ornaments; 10. Family system and customs; 11. Beliefs. Some photographs by Lalayan.

[Վարանդա Varanda](#). Lalayan's historico-ethnographic study of Varanda in Artsakh (Nagorno-Karabagh) from *Azgagrakan Hande's*, II (1897), pp. 4-244, and III (1898) pp. 338-349, in 262 indexed pdf pages. Varanda is the old name of a district, now part of Martuni, which includes the church of Amaras. At the time Lalayan visited, Varanda was part of Shushi, and so his invaluable information also describes neighboring areas. Lalayan's colleagues L. Atabekean, L. Ter-Ghazarean, and Y. Yovhannisean authored parts of the study.

[Չանգեզուր Zangezour](#) (Tiflis, 1899), in 133 pdf pages. Topics include: 1. Historical Survey; 2. Historical traditions; 3. Topography; 4. Residents; 5. Dwellings; 6. Clothing and ornaments; 7. Family system and customs; 8. Important feasts; 9. Popular songs.

[Բորչալուի գավառ Borch'alui gawar' \[The District of Borch'alu\]](#), extracted from *Azgagrakan Hande's*, VII-VIII (1901), pp. 271-436; IX (1902), pp. 197-262; X (1903), pp. 113-268; and XI (1904), pp. 33-128, in 514 indexed pdf pages. Topics include: topography, flora, fauna, historical review (including information on the Kiwrikan kingdom, and the clan of the *spasalars*, the Zakarean/Mxargrdzeli clan), Armenian and non-Armenian villages, Armenian and Georgian monasteries, dwellings, clothing and ornaments, marriage and engagement customs, birth, baptism, family life, patriarchal clans, health, foods, beverages, folk medicine, death, burial, beliefs, worship of stones, water, fire, trees, and animals, oral literature, folk songs, riddles, proverbs and sayings, oaths, blessings, and curses. Some photographs by Lalayan.

[Լախիցեւան Naxijevan](#), extracted from *Azgagrakan Hande's*, XI (1904), pp. 240-336; XII (1904), pp. 109-174; XIII (1906), pp. 199-226; and XV (1907), pp. 133-163, in 243 indexed pdf pages. Descriptions of the district's physical features, history, ethnography, family and cultural institutions, population statistics, festivals, and customs concerning birth, marriage, death and burial. Some photographs by Lalayan.

[Վասպուրական Vaspurakan](#). Lalayan's studies of Vaspurakan, emphasizing folklore, extracted from *Azgagrakan Hande's*, XX (1910), pp. 116-196; XXV (1913), pp. 21-60; and XXVI (1916), pp. 195-210, in 139 indexed pdf pages. Descriptions of dwellings, clothing, ornaments, marriage and engagement customs, worship of mountains, stones, water, plants, animals, fire, the sun, the threshold, ancestors, spirits, and saints. Some photographs by Lalayan.

[Տնայնագործութիւնը Վասպուրականում Շատախի շալագործութիւնը Tnaynagortsut'iwne" Vaspurakanum Shataxi shalagortsut'iwne" \[Cottage Industry in Vaspurakan: Shawl-making in Shatax\]](#), from *Azgagrakan Hande's* XXV (1913), pp. 189-215, in 27 pdf pages. Rare photographs of villagers engaged in washing wool, carding, dyeing, spinning, and weaving.

[Վասպուրականի ասորիներ Vaspurakani asoriner \[The Assyrians of Vaspurakan\]](#), extracted from *Azgagrakan Hande's* XXIV (1913), pp. 181-232, in 54 indexed pdf pages. Population figures, descriptions of Assyrian language and literature, faith, occupations, the seven melikdoms, dwellings and furniture, clothing and ornaments, marriage and engagement customs, family life, childbirth and baptism, burial. Some photographs by Lalayan.

[Մուշ-Տարոն. Ազգագրութիւն Mush-Taro'n. Azgagrut'iwn \[Mush-Taron. Ethnography\]](#), extracted from *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]*, XXVI (1916), pp. 148-194, in 47 pdf pages. Some photographs by Lalayan.

[Սիսիան. Լշանաւոր վանքեր Sisian. Nshanawor vank'er \[Sisian. Notable Monasteries\]](#), by Ervand Lalayan, from *Azgagrakan Hande's* III (1898) pp. 186-193, in 8 pdf pages. Described are the monasteries of Shaghat, Gharak'ilisa, Karmir vank', Shak'e'oy vank', Shuk'ar, Vagudi, and Aghuti.

[Գանձակի գաւառ. Լշանաւոր վանքեր Gandzaki gawar'. Nshanawor vank'er \[District of Gandzak. Notable Monasteries\]](#), by Ervand Lalayan, from *Azgagrakan Hande's* V (1899), pp. 336-348, in 13 pdf pages.

[Բորչալուի գաւառ. Լշանաւոր վանքեր Borch'alui gawar'. Nshanawor vank'er \[District of Borchalu. Notable Monasteries\]](#), by Ervand Lalayan, from *Azgagrakan Hande's* VII and VIII (1901), pp. 373-427 (Armenian monasteries), and pp. 427-436 (Georgian monasteries), in 82 indexed pdf pages. Many photographs by Lalayan.

[Վասպուրականի Լշանաւոր վանքեր Vaspurakani nshanawor vank'er \[Vaspurakan's Notable Monasteries\]](#). Lalayan's studies of Vaspurakan's monasteries from *Azgagrakan Hande's*, XX (1910), pp. 197-212; XXI (1911), pp. 37-100; and XXII (1912), pp. 85-100, in 108 indexed pdf pages. The work includes rare photographs of the monasteries, many of which were in operation when Lalayan visited them.

[Նոր-Բայազէտի գաւառ. Լշանաւոր վանքեր Nor-Bayaze'ti gawar'. Nshanawor vank'er \[District of Nor-Bayazet. Notable Monasteries\]](#). Ervand Lalayan's studies of the monasteries in an area now called Gavar, on the western shore of Lake Sevan. From *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]*, XXII (1912), pp. 101-112; XXIII (1912), pp. 125-148; and XXIV (1913), pp. 51-60, with numerous photographs, in 64 indexed pdf pages.

[Վայոց-ձոր. Լշանաւոր վանքեր Vayots'-dzor. Nshanawor vank'er \[Vayot's-dzor. Notable Monasteries\]](#). Ervand Lalayan's studies of the monasteries of Vayots'-dzor in southern Armenia, from *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]* XXVI (1916), pp. 5-84, with numerous photographs, in 81 indexed pdf pages.

[Ժողովրդական դեղեր Zhoghovrdakan degher \[Folk Medicines\]](#), by Ervand Lalayan, in 31 pdf pages. Lalayan's accounts of folk medicines and remedies used in four districts of historical Armenia, extracted from his larger studies in *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]*: 1. Javaxk', 1(1895/1896), pp 300-308; 2. Zangezour, 4(1898), pp. 96-100; 3. Ganjak, 6(1900), pp. 316-320; 4. Borch'alu, 10(1903), pp. 156-167.

[Ծածկալեզուներ Tsatskalezuner \[Secret Languages\]](#), by Ervand Lalayan, from the journal *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]*, 4(1898) p. 159. A one-page explanation with examples of the "secret languages" (sometimes called bird language) used in northern historical Armenia. The objective is to hide meanings from others not familiar with the rules. These are West Asian equivalents of Pig Latin, and are found in Asia Minor, the Caucasus, Mesopotamia, and Iran, and are popular with children.

[AH Ts'ankk' 1896-1916 \[Indices for Azgagrakan Handes, 1896-1916\]](#), in 176 pdf pages. This is a clickable index of articles freely available from the important Armenian-language journal Ազգագրական Հանդես *Azgagrakan Hande's [Ethnographic Review]* (1895-1916). The journal was founded by the renowned ethnographer/folklorist Ervand Lalayan (1864-1931), and contains descriptions of Armenian village life, topography, antiquities, dwellings, ornaments, feasts, songs, beliefs, etc., as well as rare photographs of historical Armenian areas.

Extensive related material: [Armenian Folklore and Mythology Resources at Internet Archive](#).

Prepared by Robert Bedrosian
